

本報通訊處

THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年參拾伍伍元紀子孔
年柒零玖壹於創肇者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

Table with columns for various regions and their corresponding prices or rates.

本埠天氣

今日明天
天陰間歇雨水
低溫 四十三
高溫度 五十三

各地溫度

Table showing temperatures in various locations like London, Toronto, etc.

大漢公報
The Chinese Times

至冬日廿雪大日七月二十 December
日一十月一十年寅壬次歲 1962
頁壹第號〇九一第卷肆拾貳第紙報新
Friday 年登十五國民華中
日七月二十
五期星 年式六九零元公
Vancouver 4, B. C. Vol. 24, No. 190 Page

印相巡視阿士森前線歸來
謂中共軍仍未撤退
但整個戰線無意外事發生

印軍。新德里七日路透電。印度首相尼赫魯。於今日對印度國會演說。謂中共軍隊。仍未在阿士森前線撤退。...

中共在鷹巢山建立堅強基地

於宣佈停火之時。中共政府公佈於十二月一日起。中共軍隊開始撤退至一九五九年九月時之實際控制線。...

護辯氏克為高米羅葛

蘇以。莫斯科路透電。蘇聯外交部長葛羅米柯。於今日在蘇聯最高蘇維埃會議中。辯護克氏之和平共存路線。...

排安中共與印
談和之性時暫

印。新德里七日路透電。印政府對中共與印度在阿士森前線之談判。表示暫時無進展之希望。...

美總統今天起訪問軍事基地

珍珠港七日路透電。於廿一年前今日。珍珠港事件。為美國海軍遭受到最慘重之日子。...

英相對愛齊生
批評英之反應

英。倫敦七日路透電。英首相麥克唐納。今日對愛齊生之演說。表示英政府對其批評。...

美擬與蘇商議
撤退在古巴軍

華盛頓七日路透電。美國國務院官員。今日對蘇聯提出商議撤退在古巴之軍隊。...

廣九路被破壞

香港七日路透電。廣九鐵路。今日在廣州附近。被破壞。...

美蘇對古巴事
可以告一段落

華盛頓七日路透電。據可靠消息。美蘇兩國。今日對古巴問題之談判。...

蘇撤退古巴火箭飛機
保係障安古全獨立

蘇聯撤退古巴之火箭飛機。此舉係保障古巴之安全。...

美國之經驗救火專家
又救熄油井火燒

阿肯色州利頓。此間油井。一個星期前。突然發生火燒。...

冬節裝飾提防火燭

聖誕節。火局今年於聖誕節前。除了向市民們。...

國會過冬休會四週

華盛頓七日路透電。美國國會。今日宣佈。...

華女被車撞倒
幸得安全無事

本報訊。大公義學女。生鄭玉蘭。現年十歲。...

邱翁不畏毒霧

英。倫敦七日路透電。昨日因倫敦之毒。...

人萬百三過超 蓄儲行銀可地滿在

凡在加國始創最早之銀行儲蓄者，未有壹人遭受損失，因各儲戶認為滿地可銀行為最友誼而且又最穩當，何不即日親來銀行以壹元之數，可立即開壹儲蓄戶口？



BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
行銀之早最創始國加
行支樹比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七壹八壹由

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

大幫唐山水貨抵步
沙田密柚 泮塘蓮藕
佛手白菓 大肉生薑
桂林馬蹄 沙坪粉葛
芋仔 芋頭 大肉沙葛等等
牛肉干 臘腸 臘鴨
精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下，你便能租置壹個保險箱，以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火災與盜劫之損失。你更能感覺自慰，你的儲蓄以補補文件，已收藏在安全地方，請緊記，你雖然購有保險，仍有貴重物件，若不幸一日毀滅或失去，實不能再補者。
何不到你最近的那那斯高沙支行，即日租賃一個保險箱，那那斯高沙支行，在雲高沙街支行三十五間，為你服務，那那斯高沙支行，在雲高沙街支行三十五間，為你服務。

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
金英芳
雙托水仙花頭
大幫抵步

特載要聞

馬燦揚聲呼倪李

十八年後再相見

△最後早餐食不下咽李倪均只飲細啣
駕車駛進監獄內，由兩名「大隻佬」高級獄警陪同到連死囚室。先後代「三狼」祈禱。求天主赦免他們的罪惡，得以上天堂。據說在這種時，李潤和馬燦燦不做聲，而倪秉堅則青唇白，渾身抖擻。祈禱完畢後，神父離開死囚室。接著由「咁妹」送上「最後早餐」在這頓早餐中，包括有菜、雞肉、牛肉、牛菜、細啣一支。這頓早餐雖然豐富，但「三狼」食不下咽。除馬燦燦較食得多一些外，李潤和倪秉堅則僅將細啣飲清。一向倔強的李潤，此時也見其顫抖，露出不安之色。要求獄警給予一杯凍開水，以鎮靜神經。

行刑時間。監獄本來是照例在六時的，但因「三狼」在神父祈禱後，自知即將步入鬼門關，心情沉重。在進早餐時延遲了一會時間。在六時廿分，兩名獄警才携同黑色的帆布袋進入第一號死囚室。將布袋放在馬燦燦的頭上。然後由兩獄警左右扶住他離開死囚室。獄警未將帆布袋放下時，他竟伸手和獄警握別。步履死囚室時，高聲說道：「各位兄弟，十八年後再見。」當李潤聽見馬燦燦的叫聲，知道他就要魂歸天國。不由面露青顏，而倪秉堅更驚至軟軟坐下。淚留滿面。

△阿堅聆聲至顫
因此反讓李潤先行
到連死囚室。經獄警查明正身後，馬燦燦即由兩名正副獄警扶到絞刑架下。然那副，副獄警手攙扶到絞刑架上的布袋。另一副獄警則將打活套的繩子套在馬燦燦頭上，並拉緊之。而「二首」(高紙獄官)就在這時按下電掣。「拍達」一聲響，兩塊活板打開。馬燦燦的身體便「尋」的一聲墜落板下的空室。沙包扯起。絞刑架上的繩索震動了一聲。於是馬燦燦便魂歸「天國」而去。據說，這時死囚室內空氣回復沉寂。各負責執行死刑的人員，俱神態嚴肅。馬燦燦屍體被吊了廿分鐘左右。由副獄警將之解下。然後由獄警檢驗證明已氣絕身亡。再經過打掃「銅鋪」後，用白布將屍體裹住送進監獄殮房。於是，「度頭」宣告完畢。

且說馬燦燦「度頭」後，按照次序。本來是輪到倪秉堅的。但是由於間吊房與死囚室相距很近。馬燦燦「度頭」時下墜的聲響，倪秉堅聽得很清楚。當他一聽到此聲響後，他為之魂飛魄散，驚至當時癱尿。腳軟倒下。狂叫其兒女之名。並說：「我俾人累死呀！我唔死得呀！」由於發生此意外，所以後來監獄人決定改變次序。改由李潤行第二。當兩獄警進入死囚室。攙帶到間吊房時，李潤一反「視死如歸」的態度。突然狂力掙扎。但兩獄警正是醒目的。僅三兩下散手。即將之制服。將其雙手反穿於特製帆布的兩個洞內。結果李潤便馴服的離開死囚室。步入間吊房而了却殘生。

澳門明春實施

八年繁榮計劃

澳門訊：澳門政府明春即開始實施其八年繁榮計劃。葡府已決于貨款一億一千萬元支持。
澳門新開闢地段多尼宜。繁榮實施之初步計劃。為南灣及新口岸。使此兩地區實地為發展區。三名著名則師經由葡京政府聘請。抵澳實地設計。
南灣在三年前。經有設計外來資金投資置業。五份一荒地已建了高樓大廈預料三年後。希望建成一個商店林立之新區。現已遷立於南灣之新建樓宇。投資者包括不少各地歸僑。另一種是持有資金不多者。認為在香港難於發展。轉到澳門經營。最近，且有香港集團，以「實地」方式分層售樓。
由於目前置業者。眼光集中於南灣。故南灣地價猛漲。而其他地區地價。大部份則趨平穩。

往香港過新年

Chinese New Year Festival Tour
Via Canadian Pacific
台灣地新年最高
慶本旅行社為便利僑胞起見特由雷根君主辦導遊途觀觀光日本
台灣香港
元月十六日起程
元月廿六日起程
◎全部觀光簽證
◎來回機票等項
◎及來回機票等項
◎即美金一千〇八十元
歡迎僑胞參加。請早駕臨掛號。以便協助辦理出入口旅遊手續
行程簡章 函索即送
加拿大環球旅行社謹啓
WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU. 4-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C., CANADA

本店經售
圖書雜誌
錄音唱帶
歡迎C.O.D
目錄印備
函索即寄

寶美
院容界女
九門門東定安
電話 MU. 3-6415
電話預約保證滿意

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B.C.
本園土產
上等瓜菜上市
大肉蒜子
大肉蒜菜
大肉蒜菜
潮州芥菜
白菜心
白菜
尤菜心
大小老身冬瓜
矮腳龍牙白
所有蔬菜 特別計平
大小交易 買者自理
所有運費 買者自理

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tucey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登機 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。益有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點為樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極圈班機票價，不另加費。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800



JAPAN AIR LINES

中華民國五十二年 卡城民治黨職員表

黨務委員	張椿欽	黃寶深
執行委員	張椿欽	黃寶深
秘書	馬若夢	黃寶深
財政	黃寶深	黃寶深
監事	張椿欽	黃寶深
候補委員	張椿欽	黃寶深
候補監事	張椿欽	黃寶深

卡城民治黨達權社 實業部職員表

民國五十二年

社長	余鴻恩	馬和清
副社長	張炳進	馬若夢
秘書	張炳進	黃寶深
財政	馬若夢	黃寶深
監事	張炳進	黃寶深
候補委員	張炳進	黃寶深
候補監事	張炳進	黃寶深

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B.C. AM 6-2821

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日陸人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣
樓房銀行二樓舖街夾
片打街由正門人可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服務方便顧客

廣珍首飾舖
Kwong Chai Ho Co., MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
油色上層。噴射士德高。裝抵。寫招牌
電話 MU 3-1087 一樓 Beach Ave.
電話 MU 1-0493

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFYI NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
▲珠項圈
「且慢。」
這呵喝命令是向我發的嗎？還是對前面的人。我不能不驚訝起來。但我的聽覺雖然接受了這個命令。我的兩足却還不肯服從。我的全身完全貫注在前面的人。我的驚訝的結果。以為這呵喝是向我的前面的人發的。不料碎的一聲。衝破了這沉靜的空氣。原來我後面的人竟因誤會而開鎗了。我怎樣應付呢。可能再繼續前進。那似乎不智。我為了避免誤會的犧牲。勢不能不停止腳步。同時我又舉起兩手。以防他第二次開鎗。

我遭了這第二次的變端。心中已很厭煩。那前面的人分明已幹了一件犯法的勾當。後面的人也一定是什麼追蹤的警察。我不幸夾在中間。才使那警察發生了誤會。我旋轉身來。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

本號旅館 房舍清潔 備有衛生 床褥被單 各種新潔 水喉冷熱 四季如常 租期久暫 租外或平 備有光顧 特別歡迎

世界旅館 司理 盧國輝
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033
Vancouver, 4, B. C.

髮光公司
KUN KONG SIK KUN
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 MU3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣 裝頭飾及水松名 貴官帽傢具蘇杭 雜貨應有盡有目 錄印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費

如蒙接洽 請賜電話 司理人在治馬丁 喜士定東街壹式五號 電話 MU. 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4100

禧活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煥然一新 日夜供應 有升降梯 以上諸任 房間百二 價廉相宜 隨時供應 司理朱旺啓

女中醫黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞信問病並代寄藥劑
445 GORR AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

全部新貨 新價 保證諸君滿意

1962年冬季新行情部
經已印備，函索即奉，

冰大鯪魚 吊大或魚
抹油倉魚 吊大曹或
新三牙或 抹油馬友
抹油花同 吊大臘魚
去頭紅魚 新石班片
新白花片

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及 裝修煤油爐煤 汽爐與冷汽管 等工程有特許 執照工作精良 價錢克己現遷 新址華友光顧 極表歡迎

周愛權
精製各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
願街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細說明。

△附設營業樓字按樓
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣請留意

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到名茶及塑膠 藝術品應市

仙人掌 走馬宮燈
大紅袍 四方宮燈
白蓮茶 四方掛畫
金鳳茶 四聯屏風
玉女峯 斜方掛畫
玫瑰香 直方掛畫
衛生香 海棠立體畫

特將舊存籐盒竹盒 各種名茶買一贈一 陸羽佳客幸垂意焉

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

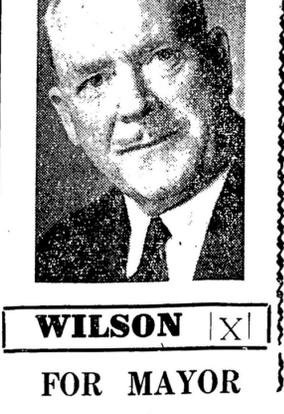
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖。



加拿大信託公司代理打實業公司 Pender Realty & Insurance Agencies Ltd. Authorized Agent For Canada Trust - Huron & Erie 156 E. Pender St., MU 2-1851



十二月十二日市選 請選舉 華人之友 威路臣氏為市長



WILSON FOR MAYOR

大批房屋特價平賣... 加拿大信託公司業務... 辦公時間：星期一至五，上午九時至下午五時。

華新書局 精選 漢英五用大辭典 劍連一 劍連二 劍連三 劍連四 劍連五 劍連六 劍連七 劍連八 劍連九 劍連十

加拿大信託公司業務... 辦公時間：星期一至五，上午九時至下午五時。星期六，上午九時至下午四時。

李氏分所選職員... 雲山首長宴... 美僑商黃德忠君

江夏雲山首長宴... 美僑商黃德忠君... 雲山首長宴...

總商會召開代表會... 商討有關章程草案... 聘請廖更生牧師

雲山首長宴... 美僑商黃德忠君... 雲山首長宴...

黃健良周珮瑤結婚... 協和學校定期祝誕

七彩歷史偵探片... 樂觀社

樂觀社... 楊門女將告御狀... 五虎鎮南平天下

青聯... 豪門夜宴... 域多利街吉舖招租

真味齋腊味... 聖誕大減價

真味齋腊味... 聖誕大減價... 白油腸 蠔油腸 豉汁腸

PATHAY REALTY LIMITED... 百代實業公司

神州太乙堂... 精製宮方，揚名海外... 風濕麻痺丸... 定喘化痰丸

鳳城美點... 沙河粉麵... 包羅萬有節目琳瑯

麥隴風來餅餌香... 勸君趁時樂... 百年未幾時

簡氏傢俬電器行... 最新辦到粵語國語名曲唱片... 香港粵語唱片... 廣東粵語唱片